Client Code: LLLHC.011NP

## RECORDATION FORM COVER SHEET PATENTS ONLY

To the Director, U.S. Patent and Trademark Office: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(les): (List using letters or numbers for multiple parties)  1) Liming Cheng; 2) Yan Yu 3) Zhili Zeng; 4) Wei Xu 5) Yongwei Jia; 6) Lie Qian 7) Rui Zhu; 8) Jianjie Wang 9) Zhourui Wu  Additional name(s) of conveying party(les) attached?  () Yes (X) No  3. Nature of conveyance: (X) Assignment () Security Agreement () Merger () Change of Name	2. Name and address of receiving party(ies):  Name: Tongji University  Street Address: No. 1239 Siping Road  City: Shanghai Country: CHINA  ZIP: 200092  Additional name(s) of receiving party(ies) attached?  () Yes (X) No
() Other: Execution Date: (List as in section 1 if multiple signatures) 1) November 18, 2010; 2) November 18, 2010 3) November 18, 2010; 4) November 18, 2010 5) November 18, 2010; 6) November 18, 2010 7) November 18, 2010; 8) November 18, 2010 9) November 18, 2010	4. US or PCT Application number(s) or US Patent number(s):  (X) Patent Application No.: 13/376,502 Filing Date: August 20, 2010 Additional numbers attached?  ( ) Yes (X) No
<ol> <li>Party to whom correspondence concerning document should be mailed:</li> <li>Customer No. 20,995</li> <li>Address: Knobbe, Martens, Olson &amp; Bear, LLP 2040 Main Street, 14<sup>th</sup> Floor Irvine, CA. 92614</li> <li>Return Fax: (949) 760-9502</li> <li>Attorney's Docket No.: LLLHC.011NP</li> </ol>	Total number of applications and patents involved: 1
7. Total fee (37 CFR 1.21(h)): \$40	8. Deposit account number: 11-1410
(X) Authorized to be charged to deposit account	Please charge this account for any additional fees which may be required, or credit any overpayment to this account.
Statement and signature.  To the best of my knowledge and bellef, the foregoing is a true copy of the original document.	g information is true and correct, and any attached copy
Eli A. Loots	December 22, 2011 Date
Name of Person Signing Sign	ature Date
54,715 Registration No. Total number of pages including cover	sheet, attachments and document: 15
i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	quired cover sheet information to:

Documents transmitted via Facsimile to be recorded with required cover sheet information to:

Mail Stop Assignment Recordation Services

Director, U.S. Patent and Trademark Office P.O. Box 1450

Alexandria, VA 22313-1450 Facsimile Number: (571) 273-0140

12436373/121411

# ASSIGNMENT OF PATENT RIGHTS 专利权转让证明

For valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, 基于等价有偿,兹确认其足数并已收讫

Liming CHENG, having an address of No. 389, Xiucun Road, Shanghai, 200092, China, and

程黎明, 上海市新村路 389 号, 邮编 200092, 以及

Yan YU, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China, and

于研, 上海市新村路 389 号, 邮编 200092, 以及

Zhili ZENG, having an address of No. 389, Xincui Road, Shanghai, 200092, China, and

<u>曾至立, 上海市新村路 389 号, 邮编 200092</u>, 以及

Wei XU, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China, and

徐叁,上海市新村路 389 号,邮编 200092, 以及

Yongwei JIA, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China, and

贾永伟, 上海市新村路 389 号, 邮编 200092, 以及

Lie QIAN, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China, and

Rui ZHU, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China, and

朱霉, 上海市新村路 389 号, 邮编 200092, 以及

Jianjie WANG, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China, and

王建杰, 上海市新村路 389 号, 邮编 200092, 以及

Zhourui WU, having an address of No. 389, Xincun Road, Shanghai, 200092, China,

吴周睿, 上海市新村路 389 号, 邮编 200002,

([collectively,] "Assignor"),

([統称为] "特让人")

effective as of November 27, 2009 hereby sells, assigns, transfers, and conveys unto Tongii University, No. 1239 Siping Road, Shanghai 200092, China ("Assignee"), all right, title, and interest

that exist today and may exist in the future in and to any and all of the following (collectively, the "Rights"):

自 2009 年 11 月 27 日起生效,将现在存在而且将来可能存在于以下任何或所有项目中的所有权利,所有权,以及收益权(统称为该"权利")出售,转让和转移给<u>同济大学,上海市四平路 1239 号 邮编 200092</u> ("受让人"):

1. the inventions disclosed in the solution report/invention disclosure titled <u>Self-Unlocked</u>
<u>Bidirectional Dynamic Rod</u> and all inventions claimed and/or described in the Application
(collectively, the "Invention");

在方案报告/发明披露书中揭示的标题为 <u>Self-Unlocked Bidirectional</u> <u>Dynamic Rod</u>的发明以及以下申请中请求保护以及/或者描述的所有发明(统称为该"发明"):

the patent applications listed in the table below (the "Application");

下栽中所列的专利申请(该"申请");

Patent Application No. 专利申请号码	Country	Filing Date 申请日	Title 标题		
PCT/CN2010/076195	PCT	20 August 2010	SYSTEM DYNAMIC SP	FOR INAL FI	GRADUAL IXATION
				<b></b>	

3. all rights with respect to the Invention, including all UNITED STATES patents or other governmental grants or issuances that may be granted with respect to the Invention or from any direct or indirect divisionals, continuations, continuations-in-part, or other patent applications claiming priority rights from the Application ("Potential Patents");

与诚发明有关的所有权利,包括与该发明有关的或者来自任何直接的或阅接的分案申请,继续申请,部分继续申请,或其他要求该申请优先权的专利申请的所有美国专利或其他政府授权或领证("潜在专利");

- all reissues, reexaminations, extensions, or registrations of the Potential Patents;
   该潜在专利的所有再颁,复审、续展、或者注册;
- 5. all non-United States patents, patent applications, and counterparts relating to any or all of the Invention, the Application, and the Potential Patents, including, without limitation, certificates of invention, utility models, industrial design protection, design patent protection, and other governmental grants or issuances ("Foreign Rights"), and including the right to file foreign applications directly in the name of Assignee, its successors and assigns;

与该发明、专利申请、和潜在专利相关的全部非美国专利、非美国专利申请和对应申请,包括,但不限于,发明证书、实用新型、工业品外观设计保护、外观设计专利保护,以及其他政府投权或领证("外国权利"),并包括直接以受让人,其继承人以及再受让人的名义提交外国申请的权利;

- all rights to claim priority rights deriving from the Application;
   要求源于该申请的优先权的所有权利:
- 7. all causes of action and remedies related to any or all of the Application, the Invention, the Potential Patents, and the Foreign Rights (including, without limitation, the right to sue for past, present, or future infringement, misappropriation or violation of rights related to any of the foregoing and the right to collect royalties and other payments under or on account of any of the foregoing); and

与任何或所有该申请, 该发明, 该潜在专利, 以及该外国权利相关的所有诉由和救济(包括, 但不限于, 对过去, 现在, 或将来的对与任何前述相关的权利的侵害, 滥用或侵犯行为提起诉讼的权利以及领取任何前述下或由其产生的使用费和其他报酬的权利);以及

8. any and all other rights and interests arising out of, in connection with, or in relation to the

Application, the Invention, Potential Patents, and the Foreign Rights.

由诚申请,该发明,潜在专利,以及该外外权利产生的,与之关联的或涉及它们的任何和所有其他权利和利益。

Assignor will not sign any document or do any act conflicting with this Assignment, and, without further compensation, will sign all documents and do such additional acts as Assignee, its successors, legal representatives, and assigns deem necessary or desirable to perfect enjoyment of the Rights, conduct proceedings regarding the Rights (including any litigation or interference proceedings), or perfect or defend title to the Rights. Assignor requests the respective patent office or governmental agency in each jurisdiction to issue any and all patents, certificates of invention, utility models, or other governmental grants or issuances that may be granted upon any of the Rights in the name of the Assignee, as the assignee to the entire interest therein.

转让人不得签署任何文件或做出与本转让证明相冲突的任何行为,并且当受让人,其继承者,法律代表以及再受让人为完善权利的行使,实施关于该权利的诉讼程序(包括任何诉讼或干预程序),或为完善或维护对该权利的所有权而认为有必要或需要时,转让人应当签署所有必要或需要的文件并做出其他相关行为,而无需任何额外报酬。

Assignor hereby authorizes and requests authorized representative to insert on this Assignment the filing date and Patent Application Numbers in the table above when known.

转让人特此授权并要求授权代表人在得知申请日以及专利申请号码之后将其填入本转 让证明上面的表格中。

The terms and conditions of this Assignment will inure to the benefit of Assignee, its successors, legal representatives, and assigns and will be binding upon Assignor, their successors, legal representatives and assigns.

本转让证明的条款将符合受让人及其继承人, 法律代表以及再受让人的利益并 将对转让人, 其继承人, 法律代表以及再受让人具有约束力。

Assignor and Assignee acknowledge and agree that any version of this Assignment in a language other than English will be non-binding and shall exist only for the convenience of both Assignors and Assignee.

转让人与受让人承认并同意本转让书的非英文版本不具有约束力, 非英文版本 仅为转让人与受让人的便利而存在。

> [Signature Paye(s) to Follow] [下面是签名页]

By: 基名:

Print name: 打印名称: 如如 Liming CHENG 程程明

ATTESTATION LEIG

The undersigned witnessed the signature of Liming CHENG to this document and makes the following statements:

下面签署人见证了程黎明签署此文件,物作以下陈述:

 I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被要求,有能力对本证词的事实予以证实。

 Liming CHENG is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 11 18 20 10, to execute this document.

程黎明本人,为我所知(或有充分证据证明其身份)、并于20 10年11.18 在 我面前签署此文件。

Liming CHENG subscribed to this document.

程黎明同意本文件。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据是利坚合众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他引法管辖 区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

By: 茶名:

Street.

Print name: 打印名称:

Yongwei JIA 資永停

Ву:

接名:

Print name: 打印名称:

Zhiji ZENG 曾至立

By: 基名:	Yan	In	-78A	
Print name: 打印名称:	Yan YU 于研		J	
		ATTI	STATION iki4	

The undersigned witnessed the signature of Yan YU to this document and makes the following statements:

下面器署人见证了于研器署此文件,特作以下陈述:

 I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,岩被要求,有能力对本证词的事实予以证实。

 Yan YU is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on <u>11.18</u>, 2010, to execute this document.

于研本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 20<u>10</u>年11.18, 在我面前签署此文件。

Yan YU subscribed to this document.

于研同意本文件。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据是利坚含众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖 区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

By: 姿名:	Youquer JIA	Son 36
Print name: 打印名称:	Yongwei JIA 贯永伟	
By: 鉴名:	JANY JENES 1 BOS	
Print name:	Zhili ZENG 曾至立	

By: 茶名:

Print name: 打印名称:

Zhili ZENG 增至立

#### **ATTESTATION** 证词

The undersigned witnessed the signature of Zhili ZENG to this document and makes the following statements:

下西签署人见证了曾至立签署此文件,称作以下陈述:

I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被要求,有能力对本证词的事实予以证实。

Zhili ZENG is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 11.18, 2010, to execute this document.

曾至立本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 2010年11.18 在 我面前签署此文件。

Zhili ZENG subscribed to this document. 3.

曾至立阿豫本文件。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据美利坚合众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖 区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

By:

签名:

Print name: 打印名称:

Liming CHENG 程黎明

Ву:

签名:

Print namo: 打印名称:

Yan YU 于研

Ву	:		
答.	\$	:	

WeiXn

Print name: 打印名称:

Wci XU 徐安

#### ATTESTATION 证河

The undersigned witnessed the signature of Wei XUto this document and makes the following statements:

下面签署人见证了徐安签署此文件,特作以下陈述:

I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被垂求,有能力对本证词的事实予以证实。

Wei XU is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 11.18 , 2010, to execute this document.

徐委本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 2010年 11.18 在我 面前签署此文件。

Wei XU subscribed to this document.

徐娄阿豫本文件。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据美利坚合众圆法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖 区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

By:

签名:

Print name: 打印名称:

Liming CHENG 程祭明

By:

签名:

Print name: 打邱名称:

Yan YU 于研

Pago 8

签名:

Print name: 打印名称:

**ATTESTATION** 证训

The undersigned witnessed the signature of Yongwei JIA to this document and makes the following statements:

下函签署人见证了贾永伟签署此文件, 特作以下陈述:

Yongwei JIA 黄水伟

I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被要求,有能力对本证调的事实予以证实。

Yongwei JIA is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 11,18, 2010, to execute this document.

贾永伟本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 2010年11.18 在 我面前签署此文件。

Yongwei JIA subscribed to this document.

**劳永伟同意本文件。** 

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据关利坚合众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖 区的处罚法的规定,本人声明上述信息是其实的,正确的。

By: 签名:

Print name: 打印名称:

Liming CHENG 程象明

By:

签名:

Print name:

打印名称:

Yan YU 于研

Pag.0 9

By: 签名: lie Dian jaxa

Print name: 打印名鄉:

Lic QIAN 概列

#### ATTESTATION IE 40

The undersigned witnessed the signature of Lie QIAN to this document and makes the following statements:

. 下面签署人见证了钱列签署此文件,特作以下陈述:

 I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年滿 18 周岁,若被要求,有能力对本证词的事实予以证实。

 Lie QIAN is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 11.18, 2010, to execute this document.

钱列本人, 为我所知 (或有充分证据证明其身份), 并于 20<u>10</u>年11.18 在我面前签署此文件。

Lie QIAN subscribed to this document.

**线列周意本文件**。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct

根据美利坚合众圈法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

By:

签名:

Print namo: 打印名称: Liming CHENG 程黎明

By:

装名:

Print name: 打印名称:

Yan YU 于研

dui ZHU By: 签名:

Print name: 打印名称:

Rui ZHU 未零

#### **ATTESTATION** 证词

The undersigned witnessed the signature of Rui ZHU to this document and makes the following

. 下面签署人见证了朱睿签署此文件,特作以下陈述:

1. I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被要求,有能力对本证词的事实予以证实。

Rui ZHU is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) and appeared before me on 11.18 2010, to execute this document.

朱春本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 20<u>10</u>年 <u>11.18</u> 在我 面前签署此文件。

Rui ZHU subscribed to this document. 3.

朱容同态本文件。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据美利坚合众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖 区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

孤名:

Print name:

打印名称:

Liming CHENG 程舉明

By: 签名:

Print name:

打印名称:

Yan YU 于研

By: 签名: Jianjie WANG Ist.

Print name: 打印名琳:

Jianjie WANG 王建杰

### ATTESTATION

The undersigned witnessed the signature of Junjie WANG to this document and makes the following statements:

下面签署人见证了王建杰签署此文件, 称作以下陈述:

 I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被要求,有能力对本证调的事实予以证实。

Jianjie WANG is personally known to one (or proved to me on the billians of satisfactory evidence) and appeared before me on 11 18, 2010, to execute this document.

王建杰本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 20<u>10</u>年<u>11.18</u> 在 我面前签署此文件。

Jianjie WANG subscribed to this document.

王建杰同意本文件。

I declare under penalty of perjuty under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据美利坚合众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖区的处罚法的规定,本人声明上述信息是真实的,正确的。

By: 签名:

Print namo: 打印名称:

Liming CHENG 程祭明

By: 签名:

Print name:

打印名称:

Yan YU 子研

Page 12

By: 签名: Zhonrui WU 吳周廣

Print name: 打印名称:

Zhourui WU 吳周春

#### ATTESTATION SE-M

The undersigned witnessed the signature of Zhourui WU to this document and makes the following statements:

下面签署人见证了吴周睿签署此文件, 特作以下陈述:

 I am over the age of 18 and competent to testify as to the facts in this Attestation block if called upon to do so.

我年满 18 周岁,若被要求,有能力对本证词的事实予以证实。

Zhourni WU is personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory
evidence) and appeared before me on \_\_11,18\_\_, 2010, to execute this document.

吴周睿本人,为我所知(或有充分证据证明其身份),并于 20<u>10</u>年<u>11.18</u> 在 我面前签署此文件。

Zhourui WU subscribed to this document

吴周容同意本文件。

I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that the foregoing is true and correct.

根据关利坚合众国法律有关伪证处罚以及本文件可能面临的任何其他司法管辖区的处罚法的规定。本人声明上述信息是真实的,正确的。

By: 签名:

Print name:

打印名称:

Liming CHENG 程基明

By:

茶名:

Print name:

打印名称:

Yan YU 于研

Page 13

#### ACCEPTANCE BY ASSIGNEE

#### 受让人接受书

In connection with an assignment in any jurisdiction in which an acceptance by ASSIGNEE is required, I hereby accept this assignment on behalf of Tongji University. I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America, and under penalty of the laws of any other jurisdiction before which this document may be presented, that (check all that apply):

在任何要求需要受让人为转让提供接受书的管辖权,我兹代表同济大学接受本转让 书。我以关利坚合众国法律和本文件可能被提交的任何其他管辖区域的法律保证(请 检查所有适用选项)。

Ø	I am an officer of the above-identified	assignee,
	我是上述确认的受让人的官员,	

I have signed this document on behalf of ASSIGNEE with the full authority
of its board of directors,
或这会会让人答客会的会权委托 代表受让人签署基文件。

and that all the foregoing is true and correct.

上述文件真实无误。

Dated:

Page 14